

SOGNA



SOGNA* il Cilento Quarterly Voz della Diaspora Gioiese e Cilentana!

On line and Printed Publication Anno 14—GIUGNO 2015
www.gioi.com

Madonna del Sacro Monte Celebration
New Jersey, May 30, 2015

Festa Madonna del Sacro Monte
USA, 30 Maggio, 2015



Thank You to all for coming at our annual *Festa Madonna del Monte* Celebration. With over 200 participants, you made it again in a great success. *More on pages 2, 3, 4*

Grazie a tutti per aver partecipato alla festa annuale della *Madonna del Sacro Monte* in America. Con più di 200 partecipanti, ancora una volta quest'anno e' stato un gran successo. *Continua a pagine 2, 3, 4*

SOGNA New Managerial Staff

Every two years SOGNA elects new managers. Starting in October this year, **Jennie Rizzo** replaces the current SOGNA *President* **Roberto Parrillo**. **Bice Del Galdo** will be the new *VP* with **Francesca Grassi** replacing her as *Treasurer*. **Claudia Rizzo** will take over Francesca's job as *Secretary*.

Incredibly as it seems, this coming year SOGNA will be 15 years old. To celebrate this mile stone, we will have an extra sumptuous Dinner/Dance celebration October 3, 2015 at the **Brownstone in Patterson, NJ**. Don't miss it because...



Bice Del Galdo-Lou D'Angelo-Francesca Grassi-Roberto Parrillo,
Dr. Roberto Rizzo-Jennie Rizzo-Alberto Infante.
SOGNA Staff Meeting, June 7, 2015.

I Nuovi Dirigenti di SOGNA

Ogni due anni, SOGNA elegge nuovi dirigenti. Da ottobre in poi quest'anno, **Jennie Rizzo** sostituirà **Roberto Parrillo** come *Presidente*, mentre **Bice Del Galdo** la sostituirà come *VP*. **Francesca Grassi** sarà *Tesoriere* sostituendo Bice. **Claudia Rizzo** diventerà *Segretaria* al posto di Francesca.

Sembra incredibile, ma SOGNA compie 15 anni. Per celebrare questo evento straordinario, il **3 Ottobre, 2015** faremo un Pranzo/Ballo più suntuoso del solito al **Brownstone in Patterson, NJ**. Non Mancate.



Madonna del Sacro Monte Celebration USA, May 30, 2015

Festa della Madonna del Sacro Monte USA, 30 Maggio 2015



Thank You to our San Mango Cilento Friends who participated in large number. In the center of the picture in Blue is Pat O'Boyle with his brother Anthony at his left. Pat is very modest and he does not want to be mentioned. Sorry Pat! I could not help myself. Without you this would not have been possible. Pat and Anthony are descendants from San Mango on their mother side.

←
Grazie mille ai nostri amici di San Mango Cilento che hanno partecipato in gran numero. Al centro della foto è Pat O'Boyle in blu col fratello Antonio alla sua sinistra. Pat è molto modesto e non vuole essere ringraziato. Scusami, Pasquale (così lo chiamano in Italia), ma devo dire che senza di te questo non sarebbe stato possibile. Pasquale e Antonio sono discendenti da San Mango tramite la madre.

↓
Monsignor D'Ambrosio, who regularly celebrates the mass and leads the procession at the annual Madonna del Sacro Monte celebration in Clifton, N.J. ↓

↓
Monsignor D'Ambrosio, ogni anno celebra la santa messa e conduce la processione alle festività della Madonna del sacro Monte in America. ↓



Jennie Rizzo-Claudia Rizzo-Francesca Grassi



Centre or Cinte? The town of Novi calls them *Centre*. In Gioi they are known as *Cinte*. Depending on the Cilento town where you are from, these candle assemblies carried in processions at religious festivities are known by one or the other name. The ritual of carrying them on one's head is ancient. It even precedes Christianity.

Centre oppure Cinte? A Novi le chiamano *Centre*. I gioiesi preferiscono chiamarle *Cinte*. Il nome varia da paese a paese nel Cilento. Questo assemblaggio di candele portate in testa in processione è una pratica antica che precede anche il Cristianesimo.



Three Different Statues—The Same Madonna Tre Statue Diverse—La Stessa Madonna



The statue on the left is our own here in the US. It was rescued and purchased by Pat O'Boyle. It is quite old for US standards. It was in the process of being shipped to Arizona from when Pat purchased it with his own funds and kept it in New Jersey. It is now being housed in the church of the *Madonna del Carmine* in Newark NJ, where Msg. D'Ambrosio is the pastor. Every year, the statue is transported from its home in Newark to the Holy Faced Monastery and brought back after the event taking place early June or late May. In the picture taken after the procession on May 30, 2015, is Anthony O'Boyle at the Holy Face Monastery, in Clifton, NJ May 30, 2015.

In the middle is the original statue revered by all Cilento, located in the shrine at the top of the *Sacro Monte of Novi Velia*.

Right is a third statue located in the parish church in the town of Novi Velia, the gate way to the *Sacro Monte (AKA Mt. Gelbison)*. This statue is actually older than the one at the top of the *Sacro Monte*.

La statua a sinistra e' la nostra qui negli Stati Uniti. Fu acquistata da Pat O'Boyle. La statue e' al quanto antica. Stava per essere spedita allo stato dell'Arizona quando Pat riuscì a comprarla pagandola di tasca sua e farla restare nello stato del New Jersey. Attualmente, e' tenuta nella chiesa della Madonna del Carmine in Newark, New Jersey dove Mons. D'Ambrosio e' il parroco. Annualmente, per la festa celebrata alla fine di maggio o all'inizio di Giugno, la statua viene trasportata da Newark al *Holy Face Monastery* in Clifton e ritornata a Newark dopo l'evento. Nella foto scattata dopo la processione il 30 maggio scorso, e' Antonio O'Boyle al *Holy Face Monastery*.

Al Centro e' la statua originale venerata da tutto il Cilento, nel santuario in cima al Sacro Monte di Novi Velia.

A destra e' una terza statua della Madonna del Sacro Monte che si trova nella chiesa parrocchiale della cittadina di Novi Velia. Questa statua e' più antica di quella che si trova in cima al Sacro Monte.



Left-Father Aniello Panzariello, Pastor of the church *Santa Maria dei Longobardi* in Novi Velia where the third statue of the Madonna del Sacro Monte is located. See photo top right.

Right-Father Carmine Troccoli, Rector of the Shrine Madonna del Sacro Monte located on top of the mountain near Novi Velia.

Sinistra-Don Aniello Panzariello, Parroco della chiesa Santa Maria dei Longobardi di Novi Velia dove si trova la terza statua della Madonna del Sacro Monte.

Vedi foto sopra a destra.

Destra-Don Carmine Troccoli, Rettore del Santuario della Madonna del Sacro Monte in cima alla montagna vicino Novi Velia.





Ceiling Painting by Frank Salati

Dipinto in soffitta di Franco Salati

I had no idea that the ceiling of the church of the *Madonna del Sacro Monte* in Italy was painted by the Italian-American, Frank Salati. Before his death, Frank lived in Jersey City. I discovered this recently, while visiting the church on June 14th during my trip to Italy. Frank, a prolific and talented painter, was the brother of Don Alessandro Salati who was rector of the *Madonna del Sacro Monte* shrine for 21 years, from 1946 to 1967. In 1967, Don Carmine replaced don Alessandro and 48 years later, he is still going strong. Frank Salati painted the church ceiling in 1948.



Non sapevo che la soffitta della chiesa della *Madonna del Sacro Monte* in Italia era stata dipinta dall'italo-americano, Franco Salati il quale prima di morire viveva in Jersey City. Questo l'ho scoperto recentemente visitando la chiesa il 14 giugno durante il mio viaggio in Italia. Frank un bravissimo pittore, era il fratello di Don Alessandro Salati rettore del Santuario del sacro Monte per 21 anni, dal 1946 al 1967. Don Carmine sostituì don Alessandro il 1967 e 48 anni dopo continua ad essere energetico e giovanile. Franco Salati dipinse la soffitta della chiesa il 1948.



More pictures from Sacro Monte of Novi Velia:

Top left: Elena Errico, Elvira Torraca, Carmelina Torraca in the Piazza on front of the church.

Bottom Left: View from top of Sacro Monte. Town below is Vallo della Lucania.

Top Right: Altar in the Church.

Altre foto dal Sacro Monte di Novi Velia:

Sopra Sinistra: Elena Errico, Elvira Torraco, Carmelina Torraca nella piazza davanti alla Chiesa

Giu Sinistra: Veduta di Vallo della Lucania dalla cima del Sacro Monte.

Sopra Destra: Altare nella Chiesa.

ELENA ERRICO



Gioi has the reputation for exceptional longevity. Articles have been written about it and for as long as I can remember, Gioiesi have been proud of their pure and fresh air.

Gioi ha la reputazione per una longevità eccezionale. Articoli sono stati scritti sul soggetto e i Gioiesi sono sempre stati fieri della purezza dell'aria che respira-

no. Indubbiamente, la cucina gioiese e' genuina, biologica e una vera delizia. Tutto questo dovrebbe contribuire a un vivere lungo e salutare. Però, non avendo visto dei dati per sostenere questa ipotesi e avendo visti molti amici morire giovani, sono restato uno scettico e curioso di scoprire la verità. Qualche anno fa, mi portai al cimitero e tabulai il più possibile l'età vissuta dei morti più recenti. Informale come sia, conclusi dalla mia indagine che la vita media dei gioiesi non e' ne più lunga ne più corta di altri che vivono altrove.

Forse troppi Gioisi muoiono giovani mentre un buon numero di altri vivono a lungo. Un cosa e' chiara a Gioi, molti Gioiesi anziani godono un ottimo stato fisico. Lavorano i campi, respirano aria pura, mangiano cibi squisiti e salutari e non dimentichiamoci il vino rosso, genuino, fatto casa con nient'altro aggiunto. Per esempio, Ciccio Errico, padre di Elena, visse fino a 99 anni bevendo niente altro che vino e sempre con la pipa in bocca. Ciccio beveva tanto fino al punto di ubriacarsi. Più di una volta ricordo che dopo un pomeriggio di bere vino e giocare a carte nel nostro bar a Gioi, Ciccio incapace di camminare doveva essere trasportato a casa da due dei suoi colleghi bevitori. Certamente, fumare e bere in eccesso non e' una buona ricetta per vivere a lungo. Dimostra però, che gli Errico hanno una costituzione genetica formidabile.

Without any doubt, the traditional Gioi's food is genuine, very organic and incredibly flavorful. All of this should contribute to healthy and long lives. However, not having seen any data backing up the claim of longevity and having seen many of my friends die young, I have remained a skeptic. Thirsty for information, sometime ago, I decided to take my own unscientific survey. I went to the cemetery and for as many people as I could, I wrote down the number of years they had lived. Once I tabulated it all, I concluded that Gioiesi lived no longer or shorter than the average population elsewhere.

Elena come suo padre e' un Errico, ma diversa da Ciccio, non beve e non fuma. Cammina ogni mattina veloce più di un'ora e mezzo tanto da coprire quasi 10 km. Energetica, fa l'orto e cucina. A 86 anni e' mentalmente acuta e in gran forma fisica e non dimostra 10 di meno, ma almeno 30. Anche a 56 anni, Elena sarebbe in miglior forma di molti coetanei. Indubbiamente, Elena stabilirà un nuovo record di longevità per Gioi. Il mio solo rammarico e' che sebbene sono in buona forma e sostanzialmente più giovane di Elena, non ci sarò per vederlo.

Perhaps, too many Gioiesi die young while a good number of them enjoy long lives. One thing noticeable in Gioi is that quite a lot of older people are in excellent physical shape. They work hard, breath the clean air, eat the exquisitely healthy gioiese food and lets not forget, they drink the unadulterated, nothing added, home made, red wine. A case in point, is Ciccio Errico, Elena's father. He lived to be 99, while drinking nothing but wine and smoking a pipe. He drank wine to the point of passing out. More than once, so drunk, he had to be carried home by two drinking buddies from my family's wine establishment because he could not walk. Certainly smoking and drinking to excess is no good recipe for living long. But it does prove that the Errico's genes are so good that no wine or tobacco can beat them and Elena has got them.

Mentre a Gioi il Giugno scorso Elena mi ha servito un pranzo sontuoso che si puo' avere solo nel Cilento. Vedete le foto.

Elena like her father is an Errico and unlike her father she does not drink and does not smoke. She walks daily one hour and half so fast to cover nearly six miles. Still energetic, he gardens and cooks. At 86, she is mentally sharp and physically fit. She looks not 10 years younger than her age, but 30. Even at 56, Elena would be in better shape than most people of that same age. Given the shape that she is in and the way she carried on, I am sure that Elena will set a new record for Gioi's longevity. My only regret is that although I am quite fit and substantially younger than she is, I will not be around to see it happened.

Who is Tommaso Cobellis?

When I still lived in Gioi during the 1950's, the Cobellis were known as the owners and operators of a medical clinic in Vallo della Lucania, about 11 miles away, but from what I learned from Tommaso during my recent visit with him at his home in Ancellara near Vallo, the Cobellis family started with a judge who came from Calabria to Novi in 1540. His name was also Tommaso Cobellis. The judge married a local girl, the niece of a priest from Ancellara, the town where he built the Cobellis mansion where the current Tommaso still lives.

The judge and his wife had two sons who studied law in Rome; followed the foot steps of their father and became judges as well, one in Gioi and the other in Laurino. Back in those days, the area was divided in clusters of five or more little towns with a total population of about 10,000. The clusters were ruled by lords appointed by the king or someone higher up. Gioi, Novi and Laurino were three of these clusters.

Following generations continued to include judges, lawyers and priests. Not until 1905 Dr. Leopoldo Cobellis opened the first Cobellis clinic, not in Vallo but in Ancellara. It consisted of two rooms in the same house that judge Cobellis had built 365 years earlier. After WWI, in 1919 Dr. Cobellis moved the clinic in Vallo. He died in 1935. Today the clinic has been expanded and continues to operate under the direction of Dr. Luigi Cobellis. Earlier on, Luigi was elected mayor of Vallo and later, he was elected representative in Naples in the regional government of Campania. He recently resigned from his political career to dedicate himself once more to his medical profession in the Cobellis clinic.

He was succeeded at the region of Campania by the mayor of Novi, Maria Ricchiuti. Coincidentally, Novi is the same town that brought to the Cilento the first Cobellis nearly 500 years earlier.

Tommaso is a lawyer, the youngest son among 4 boys and 2 girls of an army colonel who served in both world wars. He has never married and continues to live in the house the original Tommaso Cobellis built in 1540. His grand-father married at the mature age of 38 to an 18 year-old girl. Together they had 12 children, including Tommaso's father.



Tommaso Cobellis-Narrating his family history. *(Mentre narra la storia dei Cobellis)*



Tommaso Cobellis—Silverio D'Angelo-In the travel agency of Luigi Gatto. *(Nell'agenzia di viaggio di Luigi Gatto)*



Chi e' Tommaso Cobellis?

Ancora a Gioi negli anni 50, i Cobellis erano famosi per avere una clinica a Vallo Della Lucania 17 Km da Gioi; però stando a quanto mi ha detto recentemente Tommaso a casa sua in Ancellara, la famiglia Cobellis non cominciò con medici ma con il giudice, Tommaso Cobellis, il quale nel 1540 arrivò dalla Calabria allo stato* di Novi. Il giudice sposò una nipote di un prete di Ancellara dove si costruì il palazzo che tuttora abita il nostro amico e suo discendente dallo stesso nome.

Il giudice e sua moglie ebbero due figli che avendo studiato legge a Roma, divennero giudici come il padre, uno nello stato* di Gioi, l'altro a Laurino.

Le generazioni seguenti continuarono ad includere avvocati, giudici e preti, ma non medici. Fu nel 1905 che Dr. Leopoldo Cobellis aprì la prima clinica nella casa di Ancellara costruita dal giudice Cobellis 365 anni prima. La piccola clinica consisteva di solo due stanze da letto. Dopo la prima guerra mondiale, il 1919 Dr. Cobellis ingrandì e trasferì la clinica a Vallo. Morì nel 1935. Oggi la clinica e' stata ancora di più ingrandita e continua ad operare sotto le direzioni del Dr. Luigi Cobellis. Il Dottor Cobellis già sindaco di Vallo e delegato al consiglio regionale a Napoli, recentemente ha abbandonato la politica e si e' dedicato esclusivamente a praticare medicina nella clinica dei suoi antenati a Vallo.

Cobellis successore alla regione Campania e' il sindaco di Novi Velia, lo stesso paese (o stato, come chiamato a quei tempi) che portò il primo Cobellis nel Cilento quasi 500 anni fa. Il sindaco di novi e' l'onorevole Maria Ricchiuti.

Tommaso e' avvocato, l'ultimo di quattro figli e due figlie di un colonnello che servì in tutte e due guerre mondiali. Non e' stato mai sposato e vive tuttora nella casa che fu costruita dal primo Tommaso Cobellis nel 1540.

*Gli stati di allora erano un conglomerato di paesi di 5 o più casali con una popolazione totale di circa 10,000 abitanti.



Dear Friends Gioiesi and Cilentani,

After two years of absence from Gioi, I returned last month for two weeks. During my visit, thanks to Tommaso Cobellis, I had the opportunity to meet the deputy mayor of Centola and San Severino, Silverio D'Angelo, the travel agent Luigi Gatto and others. I will write about these important meetings in the next issue, but I do want thank Silverio and Tommaso for the VIP reception that they extended me.

In Novi Velia I met with other dignitaries including the mayor Maria Ricchiuti and the pastor Don Aniello Panzariello. I also met with the rector of the Shrine of the Sacro Monte Don Carmine Troccoli and many others in Gorga and Gioi.

I will write at length about these meeting in the next issue.

Till then I wan to thank all you for your interest support.

SEVERINO D'ANGELO

Cari Amici Gioiesi and Cilentani,

Dopo due anni di assenza, sono ritornato a Gioi il mese di giugno scorso. Durante la visita, grazie alla cortesia di Tommaso Cobellis ho avuto l'opportunità di conoscere il vice-sindaco di Centola e San Severino, Silverio D'Angelo, l'agente di viaggio Luigi Gatto ed altri. Nel prossimo numero parlerò di questi meeting importanti. Per adesso voglio ringraziare il vice-sindaco e Tommaso per la grande ospitalità che mi hanno esteso.

A Novi Velia mi sono incontrato col sindaco Maria Ricchuti, il parroco Don Aniello Panzariello e altri dignitari. In oltre ho avuto l'opportunità di conoscere il rettore del santuario del Sacro Monte, Don Carmine Troccoli ed altri dignitari a Gioi e a Gorga. Scriverò più a lungo su tutto questo nel prossimo numero.

Nel frattempo voglio ringraziarvi tutti per l'attenzione e il vostro sopporto.

SOGNA Quarterly

SEVERINO D'ANGELO

Publisher and editor

ENZO MARMORA

Publisher and senior writer

Contributing Staff

GIUSEPPE FERRA *from Gioi*

ADRIANO VENTRE *from Gioi*

Cav. MARIO ROMANO *from Gioi*

ALBERTO INFANTE *from USA*

LUCIANO INFANTE *from USA*

ANTONIO INFANTE *from USA*

Dottore Gaetano De Luca *from Vallo*

Avv. TOMMASO COBELLIS

Pres. (Cilentani nel Mondo)

SOGNA Quarterly

2848 Rodman Drive

Los Osos, CA 93402

Email: staff@gioi.com

Web: <http://www.gioi.com>

Severino (949) 463-6653

Enzo (908) 930-8000

Gioi Soccer Team

Gioi's team was one game away from moving on to the higher league. Gioi wins the first playoff game by beating Stella Cileto 5 to 1, Sunday, June 14 but then loses to Rutino the following Sunday at a game played in Battipaglia.

As a result, Rutino moves up but Gioi remains in the lower league for one more season. Better luck next year.

Gioi is the yellow team.



PLAYOFF

Gioi a valanga sulla Stella Cilento Iannelli e Di Luccio sugli scudi

GIOI	5
STELLA CILENTO	1

GIOI: Trifirò, A. Barbato, Trotta, C. Barbato, Venuto, Iannelli, Astore (21' st Gendusa), Ruggiero (24' st Marra), Infante, Catino, Caridi (10' st Di Luccio). All.: De Leo.

STELLA CILENTO: Laurenzano, Parrella, Baldo, A. Radano, G. Radano, Lanzalotti, Volpe, Mazziotti, Ripoli, Feo, Sansone. All.: Bianco.

Arbitro: Senatore di Agropoli
Reti: 18' pt Iannelli, 25' pt Caridi, 30' pt A. Barbato, 11' st e 18' st Di Luccio, 30' st aut. Trifirò (SC).

Cinquina del Gioi allo Stella Cilento. In finale gli uomini di De Leo affronteranno il Rutino per una partita che si preannuncia spettacolare. Dopo una fase iniziale di studio reciproco, al 18', Iannelli porta i padroni di casa in vantaggio con una conclusione dal limite dell'area. Al 25' Caridi raddoppia sfruttando un cross dalla destra. Al 30' arriva il tris di Antonio Barbato. Nel secondo tempo Di Luccio, appena entrato in campo al posto di Caridi, firma una splendida doppietta. Al 30' una sfortunata autorette di Trifirò regala la rete della bandiera allo Stella Cilento e la gara termina 5-1 per il Gioi.

La squadra di Calcio di Gioi quasi ce la fa ad essere promossa alla seconda categoria. Vince la prima partita dei playoff, Domenica, 14 giugno, contro Stella Cilento, ma sfortunatamente perde la prossima partita a Battipaglia la domenica seguente, giocando contro il Rutino.

Rutino e' promosso e Gioi rimane nella prima categoria per un'altra stagione. La promozione sarà per la volta prossima. Buona fortuna!

I giocatori di Gioi sono in giallo.

SOGNA, Inc. Staff

ROBERTO PARRILLO, *President*

JENNIE RIZZO, *VP*

BICE DEL GALDO, *Treasurer and Travel to Italy Director*

FRANCESCA GRASSI, *Secretary*

ALBERTO INFANTE
Events Director

Dr. ROBERTO RIZZO
Cultural Events Director

NICK D'AGOSTO, *Web-Master*

SEVERINO D'ANGELO

SOGNA il Cilento Quarterly Editor

ANTONIO TORRACA

LOU D'ANGELO

ANGELA RIZZO

SOGNA Inc. (*Societa' Organizzata da Gioiesi in Nord-America*), is a non-profit organization engaged in charitable and educational work, including but not limited to: providing financial assistance to the needy, sponsoring scholarships and fostering awareness and interest in the Italian culture and language.

SOGNA Inc. is exempt from Federal income tax under section 501 (c) (3) of the Internal Revenue.

SOGNA Inc.

PO Box 62

East Hanover, NJ 07936

SOGNA 15th Anniversary Dinner/Dance

October 3, 2015

Brownstone

351 W Broadway, Paterson, NJ 07522

Phone: [\(973\) 595-8582](tel:(973)595-8582)

SOGNA 15^{mo} Anniversario Pranzo/Danza

3 Ottobre, 2015

Brownstone

351 W Broadway, Paterson, NJ 07522

Telefono: [\(973\) 595-8582](tel:(973)595-8582)

SOGNA il Cilento Quarterly

2848 RODMAN DR., LOS OSOS, CA 93402 *USA*

Inside this issue

In Questo Numero

Madonna del Sacro Monte	1,2,3,4
Elena Errico	5
Tommaso Cobellis	6
Gioi Soccer Team/Squadra di Gioi	7
Severino D'Angelo	7
SOGNA Dinner/Dance Oct 3, 2015	8

FIRST CLASS MAIL